

# defunc | TRUE LITE



**POWERFUL SOUND**  
SON PUISSANT  
SONIDO POTENTE  
STARKES KLANGBILD



**ENC FUNCTIONLITY**  
FONCTIONNALITÉ ENC  
FUNCIONALIDAD ENC  
ENC-FUNKTION



**20 h**

**PLAYTIME**  
AUTONOMIE  
TIEMPO DE USO  
SPIELZEIT



MAX 5V

FC



217-210107

# defunc | TRUE LITE

Thank you for choosing Defunc TRUE LITE.  
We hope they truly improves your wireless life.

English .....	04
Français .....	12
Español .....	20
Deutsch .....	28
Português .....	36
Italiano .....	44
हिंदी .....	52
日本語 .....	59
中文 .....	66
Türkçe .....	71
Polski .....	77

Copyright © The Art of Utility AB • Defunc, c/o The Art of Utility AB,  
Upplandsgatan 7, 111 23 Stockholm, Sweden

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

# ENGLISH

This manual is also available on [defunc.com](https://defunc.com).

## WHAT'S INCLUDED

- Defunc TRUE LITE earbuds
- Charging case
- USB-C charging cable

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: 5.3

Bluetooth range: 10 m

Codec: AAC / SBC

IP rating: IPX4

Playtime (with 60% volume): 5 h

Phone call time (with 60% volume):  $\approx$  4 h

Standby time:  $\approx$  40 h

Charging time for earbuds:  $\approx$  1.5 h

Charging time for charging case:  $\approx$  1.5 h

Earbud recharges in charging case: 3~3.5 times

Charging means: USB-C

Earbud battery: 30 mAh

Charging case: 300mAh

Frequency range: 20 Hz-20 kHz

Speaker dimension:  $\phi$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

Speaker sensitivity: 104 $\pm$ 3dB at 1 KHz

Power supply voltage: 5 V

Transmission frequency: 20 Hz-20 kHz

Net weight: 33 g

## BEFORE YOU START

Make sure the earbuds are fully charged. Do this by charging the earbuds in the charging case. Also plug the USB-C charging cable into the USB-C port on the charging case. Plug the other end of the cable into a power source and charge until all 4 LED lights on the charging case are stable.

## PAIRING EARBUDS AND DEVICE

1. Take out the earbuds from the charging case. The earbuds will automatically power on and pair with each other. When blue/red lights flash alternately, the earbuds are ready to pair with your device.

2. Turn on the Bluetooth function on your device. Select **Defunc TRUE LITE** in the Bluetooth list to pair the earbuds with the device. The earbud lights turn off when the earbuds are paired. The earbuds will automatically pair with a previously connected device when powered on again.

## POWER ON

There are two ways to turn the earbuds on:

1. Open the charging case and take out the earbuds for auto-power on.
2. Press each earbud for 3 seconds until you hear the on-sound.

The earbuds will also auto-pair with each other when you power on.

## POWER OFF

There are two ways to turn the earbuds off and one way they auto-power off:

1. Put the earbuds back in the charging case and close the cap.
2. Press either earbud for 5 seconds until you hear the off-sound or see the LED lights flash 2 times.
3. Auto-power off will be activated after 5 minutes without a connected device.

## TOUCH CONTROL FUNCTIONS

**Power on:** Press each earbud for 3 seconds to power on. (Please note: If you have just taken the earbuds out of the charging case, they have already powered on.)

**Power off:** Press either earbud for 5 seconds to power off. The easiest way though is to put the earbuds back in the charging case and close the cap. Auto-power off will be activated after 5 minutes without a connected device.

**Play/pause:** Double-tap either earbud.

**Next track:** Press the right earbud for 2 seconds.

**Previous track:** Press the left earbud for 2 seconds.

**Volume increase:** Tap the right earbud once.

**Volume decrease:** Tap the left earbud once.

**Answer/end phone call:** Double-tap either earbud.

**Reject call:** Press either earbud for 2 seconds.

**Voice assistant:** Tap either earbud three times to activate/deactivate.

## **CHARGE THE EARBUDS**

Make sure that the charging case has battery life. Put the earbuds in the charging case. Close the cap.

## **CHARGE THE CHARGING CASE**

Plug the USB-C charging cable with the USB-C port on the charging case. Plug the other end into a power source.

## **LIGHTS ON THE CHARGING CASE**

Each light equals 25% battery life on the charging case. When each 25% is reached, the corresponding light becomes stable, and the next starts flashing. When charged to 100%, all 4 lights are stable.

## **GENERAL TIPS**

- Because of interference with other Bluetooth devices, the earbuds can get disconnected from each other. If you experience this problem, put the earbuds in the charging case and close the cap. After a few seconds, open the cap and start using the earbuds again.
- Hold the earbud stem when putting or adjusting the earbuds in your ears. This way you avoid touching the sensitive touch area which controls different functions.
- The volume affects the capacity of the battery. If you play your music with lower volume, the battery will last longer.

- Pause between each touch control command, e.g. wait 1 second between each volume control tap to further increase/decrease volume.
- To extend your listening experience, listen with one earbud at a time. Let the other earbud charge in the charging case.

## **WARNING**

- Do not attempt to repair the earbud. A faulty repair may lead to fire, electronic breakdown or a damaged product.
- Do not use the earbud in an environment where the temperature is below 0 °C or above 45 °C.
- Avoid using a device indicator light near the eyes of children and animals.
- Do not use the earbud in thunderstorm weather to avoid abnormal earbud behavior and the risk of shock.
- Do not wipe the earbud with oil or other volatile liquids.
- Do not wet the earbud.

## **ONE YEAR WARRANTY**

All Defunc products are designed and manufactured with your high expectations and best customer experience in mind. We are devoted in providing the best quality and modern technology. However, as most people realise, electronic products sometimes do have technical difficulties, and sometimes it is due to a manufacturing defect. This is why we offer a one (1) full year replacement warranty, from purchase date,

against manufacturer defects on each pair of earbuds we sell.

Defunc (The Art of Utility AB) hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original retail purchase. The replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

How does it work? If you believe this product is defective within the warranty period, carefully repack the unit and return the product to your authorised dealer, with the original proof of purchase. Your authorised dealer will replace the product in case a defect in manufacture or workmanship is identified. In case your authorised dealer does not have the corresponding product or colour in stock, Defunc will promptly provide you with a new product.

This limited replacement warranty does not apply in cases of abuse or misuse of the product, use contrary to Defunc instructions, ordinary wear and tear, incorrect connection, force majeure or unauthorised repair. Any lawsuit for breach of this limited warranty shall be commenced, if at all, within one (1) year of the date that the claim accrues.

Defunc shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the

use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from country to country. This warranty does not restrict the rights of the consumer mandated under applicable laws.

This product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

The limited premium replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

## **COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS**

Caution! The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful

interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE EARBUDS MAY BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

If at any time in future you should need to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of household waste. Please recycle where facility exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

# FRANÇAIS

Ce manuel est également disponible sur [defunc.com](http://defunc.com).

## CONTENU DE LA BOÎTE

- Écouteurs intra-auriculaires Defunc TRUE LITE
- Boîtier de charge
- Câble de charge USB-C

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version Bluetooth : 5.3

Portée Bluetooth : 10 m

Codec : AAC/SBC

Indice de protection : IPX4

Durée de fonctionnement en écoute (à un volume de 60 %) : 5 h

Durée de fonctionnement en appel téléphonique :  
≈ 4 h

Autonomie en veille : ≈ 40 h

Temps de charge des écouteurs : ≈ 1,5 h

Temps de charge du boîtier de charge : ≈ 1,5 h

L'écouteur se recharge dans l'étui de chargement : 3  
à 3,5 fois

Dispositif de charge : USB-C

Batterie des écouteurs intra-auriculaires : 30 mAh

Boîtier de charge : 300 mAh

Gamme de fréquences : 20 Hz-20 kHz

Dimension du haut-parleur :  $\phi 13 \text{ mm} \pm 32 \Omega$

Sensibilité du haut-parleur :  $104 \pm 3 \text{ dB}$  à 1 KHz

Tension d'alimentation : 5 V

Fréquence d'émission : 20 Hz-20 kHz

Poids net: 33 g

## AVANT DE COMMENCER

Veillez à ce que les écouteurs soient complètement chargés. Pour cela, placez-les dans le boîtier de charge. Branchez également le câble de charge USB-C sur le port USB-C du boîtier de charge. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise d'alimentation et procédez à la charge jusqu'à ce que les 4 témoins LED sur le boîtier de charge soient fixes.

## APPAIRAGE DES ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES ET DE L'APPAREIL

1. Sortez les écouteurs du boîtier de charge. Les écouteurs se mettent sous tension et s'appairent l'un à l'autre automatiquement. Lorsque les témoins bleus/rouges clignotent en alternance, les écouteurs sont prêts pour l'appairage avec votre appareil.
2. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil. Sélectionnez **Defunc TRUE LITE** dans la liste Bluetooth pour appairer les écouteurs intra-auriculaires et l'appareil. Les témoins s'éteignent automatiquement lorsque les écouteurs sont appairés. Les écouteurs, lorsqu'ils seront à nouveau remis sous tension, s'appaireront automatiquement avec un appareil précédemment connecté.

## MISE SOUS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs en marche :

1. Ouvrez le boîtier de charge et sortez les écouteurs pour la mise sous tension automatique.

2. Appuyez sur chaque écouteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son de mise en marche.

Les écouteurs s'appairent automatiquement l'un à l'autre à la mise sous tension.

## MISE HORS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs hors tension et une méthode de mise hors tension automatique :

1. Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle.
2. Appuyez sur l'un des écouteurs pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez le son d'arrêt ou que les témoins LED clignotent 2 fois.
3. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes sans appareil connecté.

## FONCTIONS DE LA COMMANDE TACTILE

**Mise sous tension :** Appuyez sur chaque écouteur pendant 3 secondes. (NB : les écouteurs intra-auriculaires sont déjà sous tension si vous venez de les sortir du boîtier de charge.)

**Mise hors tension :** Appuyez pendant 5 secondes sur n'importe lequel des écouteurs. Le moyen le plus simple consiste à remettre les écouteurs dans le boîtier de charge et à fermer le couvercle. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes sans appareil connecté.

**Lecture/pause** : Touchez deux fois n'importe lequel des écouteurs.

**Titre suivant** : Appuyez sur l'écouteur droit pendant 2 secondes.

**Titre précédent** : Appuyez sur l'écouteur gauche pendant 2 secondes.

**Augmentation du volume** : Touchez une fois l'écouteur droit.

**Baisse du volume** : Touchez une fois l'écouteur gauche.

**Réponse à un appel/fin de l'appel** : Touchez deux fois n'importe lequel des écouteurs.

**Rejet d'un appel** : Appuyez pendant 2 secondes sur n'importe lequel des écouteurs.

**Assistant vocal** : Touchez trois fois n'importe lequel des écouteurs pour l'activer/le désactiver.

## **CHARGE DES ÉCOUTEURS**

Vérifiez que la batterie du boîtier est chargée. Placez les écouteurs intra-auriculaires dans le boîtier de charge. Fermez le couvercle.

## CHARGE DU BOÎTIER

Branchez le câble de charge USB-C sur le port USB-C du boîtier de charge. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise d'alimentation.

## TÉMOINS SUR LE BOÎTIER DE CHARGE

Chaque témoin du boîtier de charge équivaut à 25 % de la durée de vie de la batterie. Lorsque chaque palier de 25 % est atteint, le témoin correspondant devient fixe et le suivant commence à clignoter. Lorsque la charge atteint 100 %, les 4 témoins sont fixes.

## CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL

- En raison d'interférences avec d'autres périphériques Bluetooth, les écouteurs peuvent se déconnecter l'un de l'autre. Si vous rencontrez ce problème, placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Après quelques secondes, ouvrez le couvercle et commencez à réutiliser les écouteurs intra-auriculaires.
- Le volume a un effet sur la capacité de la batterie. Si vous écoutez de la musique à moindre volume, la batterie durera plus longtemps.
- Pour prolonger votre expérience d'écoute, n'utilisez qu'un seul écouteur à la fois. Laissez l'autre en charge dans le boîtier.
- Saisissez la tige de l'écouteur lorsque vous insérez ou ajustez les écouteurs dans vos oreilles. Cela vous évitera de toucher la « zone tactile » sensible qui contrôle les différentes fonctions.

- Marquez une pause entre chaque commande tactile, attendez par exemple une seconde entre chaque appui sur le contrôle du volume pour augmenter ou baisser davantage le volume.

## **AVERTISSEMENT !**

- Ne tentez pas de réparer les écouteurs intra-auriculaires. Une réparation défectueuse risque de provoquer un incendie, une panne électronique ou une détérioration du produit.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans un environnement où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
- Évitez d'approcher les témoins lumineux des yeux des enfants et des animaux.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires par temps d'orage afin d'éviter un comportement anormal des écouteurs et le risque d'un choc électrique.
- N'essayez pas les écouteurs intra-auriculaires avec des produits à base d'huile ou d'autres liquides volatiles.
- Ne mouillez pas les écouteurs intra-auriculaires.

## **GARANTIE D'UN AN DEFUNC**

Tous les produits de Defunc sont conçus et fabriqués dans l'optique de satisfaire vos attentes et de vous proposer la meilleure expérience client qui soit.

Nous nous efforçons de fournir à nos clients des technologies modernes de la plus haute qualité. Cependant, comme la plupart des gens le savent, les produits électroniques posent parfois des difficultés techniques, occasionnellement liées à un défaut de fabrication. C'est pourquoi nous offrons une garantie de remplacement d'une (1) année complète à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication de tous nos écouteurs.

Defunc (The Art of Utility AB) garantit par la présente que, dans le cadre d'une utilisation normale, ce produit sera exempt de défauts de matériel et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat au détail initiale. La garantie de remplacement n'est valable que si la preuve originale d'achat remis à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec.

Cette garantie de remplacement limitée ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation non conforme aux instructions de Defunc, d'usure normale, de connexion incorrecte, de force majeure ou de réparation non autorisée. Le cas échéant toute action en justice pour rupture de cette garantie limitée devra être engagée dans un délai d'un (1) an à compter de la date de la réclamation.

Defunc ne pourra pas être tenu pour responsable de tout dommage particulier, indirect, accessoire ou consécutif résultant de l'utilisation ou de l'incapacité

d'utiliser ce produit, quelle que soit la théorie légale sur laquelle se fonde la réclamation. Cette garantie vous accorde des droits particuliers: selon votre pays, il se peut que vous jouissiez de droits supplémentaires. Cette garantie ne limite pas les droits du consommateur prévus par la législation applicable.

Ce produit n'est pas à considérer comme un déchet ménager. Le moment venu, il devra être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La garantie de remplacement limitée Premium n'est valable que si la preuve originale d'achat remise à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec le produit à remplacer.

# ESPAÑOL

Este manual también está disponible en [defunc.com](http://defunc.com).

## QUÉ INCLUYE

- Auriculares Defunc TRUE LITE
- Estuche de carga
- Cable de carga USB-C

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión Bluetooth: 5.3

Alcance Bluetooth: 10m

Códec: AAC/SBC

Clasificación IP: IPX4

Tiempo de juego (con 60% de volumen): 5 h

Tiempo de llamada telefónica (con 60% de volumen):  
≈ 4 h

Tiempo de espera: ≈ 40 h

Tiempo de carga de los auriculares: ≈ 1,5 h

Tiempo de carga del estuche de carga: ≈ 1,5 h

El auricular se recarga en el estuche de carga: 3~3,5 veces

Medios de carga: USB-C

Batería del auricular: 30 mAh

Estuche de carga: 300 mAh

Rango de frecuencia: 20 Hz-20 kHz

Dimensión del altavoz:  $\phi 13 \text{ mm} \pm 32 \Omega$

Sensibilidad del altavoz:  $104 \pm 3 \text{ dB}$  a 1 KHz

Tensión de alimentación: 5 V

Frecuencia de transmisión: 20 Hz-20 kHz

Peso neto: 33g

## ANTES DE EMPEZAR

Asegúrese de que los auriculares estén totalmente cargados. Haga esto cargando los auriculares en el estuche de carga. Conecte también el cable de carga USB-C al puerto USB-C del estuche de carga. Acople el otro extremo del cable a una fuente de alimentación y cargue hasta que los 4 LED del estuche de carga se enciendan con luz fija.

## EMPAREJAMIENTO DE AURICULARES Y DISPOSITIVO

1. Saque los auriculares del estuche de carga. Los auriculares se encenderán de forma automática y se emparejarán el uno con el otro. Cuando las luces azul/roja parpadeen alternativamente, los auriculares estarán listos para emparejarse con su dispositivo.
2. Active la función Bluetooth de su dispositivo. Seleccione **Defunc TRUE LITE** en la lista de Bluetooth para emparejar los auriculares con el dispositivo. Las luces de los auriculares se apagarán al emparejarse estos. Los auriculares se emparejarán de forma automática con un dispositivo previamente conectado al encenderlos de nuevo.

## ENCENDIDO

Hay dos formas de activar los auriculares:

1. Abra el estuche de carga y saque los auriculares para encenderlos automáticamente.
2. Presione cada auricular durante 3 segundos hasta oír el sonido de activación.

Los auriculares se emparejarán también entre sí de forma automática al encenderlos.

## APAGADO

Existen dos formas manuales y otra automática de apagar los auriculares:

1. Recoloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.
2. Presione uno de los auriculares durante 5 segundos hasta oír el sonido de desactivación o parpadear 2 veces los LED.
3. Se efectuará un apagado automático tras 5 minutos sin un dispositivo conectado.

## FUNCIONES DE CONTROL TÁCTIL

**Encendido:** Presione cada auricular durante 3 segundos para encenderlo. (Nota: Si los acaba de sacar del estuche de carga, los auriculares ya se habrán encendido).

**Apagado:** Presione cada auricular durante 5 segundos para apagarlo. Sin embargo, la forma más sencilla de hacerlo es recolocando los auriculares en el estuche de carga y cerrando la tapa. Se efectuará un apagado automático tras 5 minutos sin un dispositivo conectado.

**Reproducir/pausa:** Toque dos veces uno de los auriculares.

**Pista siguiente:** Presione el auricular derecho durante 2 segundos.

**Pista anterior:** Presione el auricular izquierdo durante 2 segundos.

**Aumento de volumen:** Toque una vez el auricular derecho.

**Disminución de volumen:** Toque una vez el auricular izquierdo.

**Contestar/finalizar llamada:** Toque dos veces uno de los auriculares.

**Rechazar llamada:** Presione uno de los auriculares durante 2 segundos.

**Asistente de voz:** Pulse cualquiera de los auriculares tres veces para activar/desactivar.

## **CARGA DE AURICULARES**

Asegúrese de que la batería del estuche esté cargada. Coloque los auriculares en el estuche de carga. Cierre la tapa.

## **CARGA DEL ESTUCHE DE CARGA**

Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB-C del estuche de carga. Enchufe el otro extremo del cable a una fuente de alimentación.

## **LUCES DEL ESTUCHE DE CARGA**

Cada luz equivale a un 25% de nivel de batería del estuche de carga. Al alcanzarse cada 25%, la luz correspondiente se volverá fija y la siguiente empezará a parpadear. Una vez cargado al 100%, las 4 luces se volverán fijas.

## **CONSEJOS GENERALES**

- Los auriculares pueden desconectarse entre sí por interferencias con otros dispositivos Bluetooth. Si experimenta este problema, coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Trascurridos unos segundos, abra la tapa y vuelva a usar los auriculares.
- Sostenga la pata del auricular al colocar o ajustar en sus oídos los auriculares. De este modo evitará tocar la sensible área táctil que controla las distintas funciones.

- El volumen afecta a la capacidad de la batería. Reproduciendo su música a un volumen más bajo extenderá la duración de la batería.
- Realice una pausa entre cada comando de control táctil (por ejemplo, espere 1 segundo entre cada pulsación del control de volumen para aumentar/ disminuir el volumen).
- Para prolongar su experiencia de escucha, utilice un solo auricular mientras deja el otro cargando en el estuche de carga.

## **¡ADVERTENCIA!**

- No intente reparar los auriculares. Una reparación defectuosa puede provocar un incendio, una avería electrónica o daños en el producto.
- No use los auriculares en un entorno con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 45 °C.
- Evite utilizar cualquier luz indicadora del dispositivo cerca de los ojos de niños o animales.
- No emplee los auriculares en condiciones de tormenta para evitar un comportamiento anómalo de estos y el riesgo de descarga.
- No limpie los auriculares con aceite ni otros fluidos volátiles.
- No moje los auriculares.

## **GARANTÍA DE UN AÑO**

Todos los productos Defunc están diseñados y fabricados con el objetivo de satisfacer tus elevadas expectativas y proporcionar la mejor experiencia al cliente. Nos esforzamos en ofrecerte la mejor calidad y tecnología de vanguardia. Sin embargo, como es bien sabido, con los productos electrónicos a veces surgen dificultades técnicas, que en algunos casos pueden deberse a defectos de fabricación. Por eso mismo, con cada auricular que vendemos, ofrecemos una garantía de sustitución de un (1) año completo, a contar desde el día de la compra, contra defectos del fabricante.

Por la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantiza que, en condiciones de uso normales, este producto no presentará defectos de material ni de fabricación durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original. La garantía de sustitución solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

¿Cómo funciona? Si crees que el producto presenta defectos durante el periodo de garantía, vuelve a embalar cuidadosamente la unidad y devuélvela a tu vendedor autorizado junto con el comprobante original de compra. El vendedor autorizado sustituirá el producto si se identifican defectos de fabricación o calidad. Si el vendedor autorizado no tuviese existencias del mismo producto o en el mismo color, Defunc se encargaría de proporcionarte un producto nuevo sin demora.

Esta garantía limitada de sustitución no se aplica en casos de abuso o mal uso del producto, uso contrario a las instrucciones de Defunc, desgaste normal debido al uso, conexión incorrecta, fuerza mayor o reparaciones no autorizadas. Cualquier demanda por incumplimiento de esta garantía limitada deberá iniciarse, en todo caso, en el plazo de un (1) año desde la fecha en la que corresponda la reclamación.

Defunc no se responsabilizará de daños especiales, indirectos, circunstanciales o derivados debidos al uso o imposibilidad de uso de este producto, independientemente de la teoría legal en la que se base la reclamación. Esta garantía te otorga derechos legales específicos.

Es posible que tengas otros derechos, que variarán en función del país. Esta garantía no limita los derechos de los consumidores que establezca la legislación aplicable.

Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recolección adecuado para reciclar equipos eléctricos y electrónicos.

La garantía de sustitución limitada Premium solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

# DEUTSCH

Diese Bedienungsanleitung ist auch auf [defunc.com](http://defunc.com) erhältlich.

## LIEFERUMFANG

- Ohrhörer Defunc TRUE LITE
- Ladebox
- USB-C-Ladekabel

## TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version: 5.3

Bluetooth-Reichweite: 10 m

Codec: AAC/SBC

IP-Schutzart: IPX4

Spielzeit (bei 60 % Lautstärke): 5 h

Gesprächszeit (bei 60 % Lautstärke):  $\approx$  4 h

Standby-Zeit:  $\approx$  40 h

Ladezeit für Ohrhörer:  $\approx$  1,5 h

Ladezeit für Ladecase:  $\approx$  1,5 h

Aufladen des Ohrhörers im Ladeetui: 3~3,5 Mal

Lademittel: USB-C

Ohrhörer-Akku: 30 mAh

Ladekoffer: 300 mAh

Frequenzbereich: 20 Hz-20 kHz

Lautsprecherabmessung:  $\phi$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

Lautsprecherempfindlichkeit: 104  $\pm$  3 dB bei 1 KHz

Versorgungsspannung: 5 V

Sendefrequenz: 20 Hz-20 kHz

Nettogewicht: 33 g

## VOR DEM GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer voll aufgeladen sind. Laden Sie hierfür die Ohrhörer in der Ladebox auf. Stecken Sie ebenfalls das USB-C-Ladekabel in den USB-C-Anschluss an der Ladebox. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an eine Stromquelle an und setzen Sie den Ladevorgang fort, bis alle 4 LED-Lichter an der Ladebox leuchten.

## PAIRING VON OHRHÖRERN UND GERÄT

1. Nehmen Sie die Ohrhörer aus der Ladebox. Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, das Pairing der Ohrhörer untereinander erfolgt ebenfalls automatisch. Wenn die blauen/roten Lichter abwechselnd blinken, sind die Ohrhörer für das Pairing mit Ihrem Gerät bereit.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Gerät ein. Wählen Sie für das Pairing der Ohrhörer mit dem Gerät **Defunc TRUE LITE** in der Bluetooth-Liste aus. Bei erfolgreichem Pairing der Ohrhörer erlöschen die Lichter an den Ohrhörern. Das Pairing der Ohrhörer mit einem zuvor bereits verbundenen Gerät erfolgt automatisch, wenn sie wieder eingeschaltet werden.

## EINSCHALTEN

Zum Einschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Zum automatischen Einschalten Ladebox öffnen und Ohrhörer herausnehmen.
2. Jeden Ohrhörer 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das akustische Einschaltsignal ertönt.

Beim Einschalten erfolgt auch das Pairing der Ohrhörer untereinander automatisch.

## AUSSCHALTEN

Zum Ausschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten bzw. eine für automatisches Ausschalten:

1. Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen und Deckel schließen.
2. Einen der Ohrhörer 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis das akustische Ausschaltsignal ertönt oder die LED-Lichter 2 Mal blinken.
3. Ohne verbundenes Gerät schalten sich die Ohrhörer nach 5 Minuten automatisch aus.

## FUNKTIONEN DER TOUCH-BEDIENFLÄCHE

**Einschalten:** Zum Einschalten jeden Ohrhörer 3 Sekunden lang drücken. (Hinweis: Haben Sie die Ohrhörer gerade der Ladebox entnommen, sind sie bereits eingeschaltet.)

**Ausschalten:** Zum Ausschalten einen beliebigen Ohrhörer 5 Sekunden lang drücken. Einfachste Möglichkeit: Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen und Deckel schließen. Ohne verbundenes Gerät schalten

sich die Ohrhörer nach 5 Minuten automatisch aus.

**Wiedergabe/Pause:** Zweimal auf einen beliebigen Ohrhörer tippen.

**Nächster Titel:** Rechten Ohrhörer 2 Sekunden lang gedrückt halten.

**Vorheriger Titel:** Linken Ohrhörer 2 Sekunden lang gedrückt halten.

**Lautstärke erhöhen:** Einmal auf den rechten Ohrhörer tippen.

**Lautstärke verringern:** Einmal auf den linken Ohrhörer tippen.

**Telefonanruf entgegennehmen/beenden:** Zweimal auf einen beliebigen Ohrhörer tippen.

**Anruf ablehnen:** Einen beliebigen Ohrhörer 2 Sekunden lang drücken.

**Sprachassistent:** Zum Aktivieren/Deaktivieren 3 Mal auf einen beliebigen Ohrhörer tippen.

## OHRHÖRER AUFLADEN

Vergewissern Sie sich, dass die Ladebox Akkuleistung aufweist. Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein. Schließen Sie den Deckel.

## **LADEBOX AUFLADEN**

Stecken Sie das USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss in die Ladebox. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einer Stromquelle.

## **LICHTER AN DER LADEBOX**

Jedes Licht entspricht 25 % Akkuleistung der Ladebox. Wenn jeweils 25 % erreicht sind, leuchtet das entsprechende Licht dauerhaft und das nächste beginnt zu blinken. Bei 100 % Aufladung leuchten alle 4 Lichter dauerhaft.

## **ALLGEMEINE TIPPS**

- Aufgrund der Interferenzen mit anderen Bluetooth-Geräten kann die gegenseitige Verbindung der Ohrhörer unterbrochen werden. Wenn dieses Problem auftritt, setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen den Deckel. Öffnen Sie den Deckel nach ein paar Sekunden und verwenden Sie die Ohrhörer dann wieder.
- Halten Sie die Ohrhörer beim Einsetzen oder Anpassen ans Ohr am Stäbchen fest. So vermeiden Sie Kontakt mit der empfindlichen Touch-Bedienfläche, mit der sich verschiedene Funktionen aktivieren lassen.
- Die Lautstärke wirkt sich auf die Akkukapazität aus. Wenn Sie Ihre Musik leiser abspielen, verlängert sich die Akkuleistung.

- Machen Sie nach jedem Tippen auf die Touch-Bedienfläche eine kleine Pause. Warten Sie z. B. jeweils 1 Sekunde zwischen jedem Tippen auf die Lautstärkeregelung, um die Lautstärke weiter zu erhöhen/verringern.
- Für einen längeren Hörgenuss können Sie nur einen Ohrhörer nutzen. Laden Sie den anderen Ohrhörer währenddessen in der Ladebox auf.

## **WARNHINWEIS**

- Versuchen Sie nicht, die Ohrhörer selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Brandentwicklung, elektronischem Versagen oder Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C.
- Verwenden Sie die Lichtanzeige nicht in Augennähe von Kindern und Tieren.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Gewitter, um ein fehlerhaftes Verhalten der Ohrhörer und die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Wischen Sie die Ohrhörer nicht mit Öl oder anderen flüchtigen Flüssigkeiten ab.
- Bringen Sie die Ohrhörer nicht mit Wasser in Kontakt.

## **DEFUNC-JAHRESGARANTIE**

Alle Defunc-Produkte wurden konstruiert und hergestellt, um die hohen Ansprüche der Kunden zu erfüllen. Unser Ziel ist es, beste Qualität und moderne Technik

zu bieten. Dennoch können, wie es allseits bekannt ist, bei elektronischen Produkten mitunter technische Probleme auftreten, zum Beispiel durch einen Defekt bei der Herstellung. Deswegen bieten wir eine einjährige Garantie ab Kaufdatum und tauschen innerhalb dieses Zeitraumes im Falle herstellerbedingter Defekte jedes von uns verkaufte Headset aus.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiert hiermit, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung ein Jahr lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Der Zeitraum beginnt mit dem Kauf durch den Endverbraucher. Die Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

Wie gehen Sie vor? Wenn Sie innerhalb des Garantiezeitraumes der Meinung sind, dass das Produkt einen Defekt hat, verpacken Sie es sorgfältig und senden Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg an den Vertragshändler. Der Vertragshändler tauscht das Produkt aus, wenn sich tatsächlich Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen lässt. Sollte der Vertragshändler kein entsprechendes Produkt oder ein solches nicht in der gewünschten Farbe vorrätig haben, erhalten Sie das Austauschprodukt kurzfristig von der Defunc.

Diese begrenzte Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fehlerhafter Verwendung des Produktes, Verwendung entgegen den Anweisungen von Defunc, üblichem Verschleiß, fehlerhaftem Anschluss, höherer

Gewalt oder unbefugter Reparatur. Etwaige rechtliche Ansprüche wegen einer Nichtgewährung dieser begrenzten Garantie sind gegebenenfalls innerhalb eines Jahres nach etwaigem Eintritt des Anspruches geltend zu machen.

Defunc übernimmt keine Haftung für besondere, indirekte, beigeordnete oder in Folge entstandene Schäden aus der Verwendung oder auch der nicht möglichen Verwendung dieses Produktes, unabhängig davon, auf welcher Grundlage ein etwaiger Anspruch hergeleitet werden mag. Durch diese Garantie stehen Ihnen bestimmte gesetzliche Ansprüche zu, die von Land zu Land variieren. Diese Garantie beschränkt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Das Produkt ist nicht als Haushaltsabfall zu entsorgen, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektronischer und elektrischer Altgeräte abzugeben.

Diese begrenzte Premium-Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

# PORTUGUÊS

Este manual também está disponível em [defunc.com](http://defunc.com).

## CONTÉM

- Fones de ouvido Defunc TRUE LITE
- Estojo de carregamento
- Cabo de carregamento USB-C

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Versão Bluetooth: 5.3

Alcance Bluetooth: 10 m

Codec: AAC/SBC

Classificação IP: IPX4

Tempo de reprodução (com 60% do volume): 5 h

Tempo de chamada telefônica (com volume de 60%):  
≈ 4 h

Tempo de espera: ≈ 40 h

Tempo de carregamento para fones de ouvido: ≈ 1,5 h

Tempo de carregamento do estojo de carregamento:  
≈ 1,5 h

O fone de ouvido recarrega no estojo de carregamento:  
3 a 3,5 vezes

Meios de carregamento: USB-C

Bateria do fone de ouvido: 30 mAh

Estojo de carregamento: 300mAh

Faixa de frequência: 20 Hz-20 kHz

Dimensão do alto-falante:  $\varnothing 13 \text{ mm} \pm 32 \Omega$

Sensibilidade do alto-falante:  $104 \pm 3 \text{ dB}$  a 1 KHz

Tensão da fonte de alimentação: 5 V

Frequência de transmissão: 20 Hz-20 kHz

Peso líquido: 33g

## ANTES DE COMEÇAR

Garanta que os fones de ouvido estejam carregados. Para fazer isso, carregue os fones de ouvido no estojo de carregamento. Conecte o cabo de carregamento USB-C na porta USB-C do estojo de carregamento. Conecte a outra ponta do cabo numa tomada e carregue até que as 4 luzes LED no estojo de carregamento estejam estáveis.

## PAREAR OS FONES E O DISPOSITIVO

1. Retire os fones de ouvido do estojo de carregamento. Os fones ligam automaticamente e realizam o pareamento entre si. Quando as luzes azuis/vermelhas piscarem alternadamente, os fones estarão prontos para o pareamento com o seu dispositivo.
2. Ative a função Bluetooth no seu dispositivo. Selecione **Defunc TRUE LITE** na lista de pareamento Bluetooth para parear os fones de ouvido com o dispositivo. As luzes dos fones desligam quando eles estão pareados. Os fones pareiam automaticamente com um dispositivo conectado anteriormente ao serem religados.

## LIGAR

Há duas maneiras de ligar os fones de ouvido:

1. Abra o estojo de carregamento e retire os fones de ouvido para ligar automaticamente.
2. Pressione cada fone de ouvido durante 3 segundos, até ouvir o som de início.

Os fones também realizam automaticamente o pareamento entre si ao serem ligados.

## **DESLIGAR**

Há duas maneiras de desligar os fones de ouvido, além do próprio desligamento automático:

1. Coloque os fones de ouvido de volta no estojo de carregamento e feche a tampa.
2. Pressione qualquer um dos fones de ouvido durante 5 segundos, até ouvir o som de desligamento ou ver as luzes LED piscarem 2 vezes.
3. O desligamento automático é ativado após 5 minutos sem um dispositivo conectado.

## **FUNÇÕES DE CONTROLE COM TOQUE**

**Ligar:** Pressione cada fone de ouvido durante 3 segundos para ligar. (Observação: se você tiver retirado os fones de ouvido do estojo de carregamento, eles já estarão ligados.)

**Desligar:** Pressione qualquer um dos fones de ouvido durante 5 segundos para desligar. A maneira mais fácil, no entanto, é recolocar os fones de ouvido no estojo de carregamento e fechar a tampa. O desligamento automático é ativado após 5 minutos sem um dispositivo conectado.

**Reproduzir/pausar:** Toque duas vezes em qualquer um dos fones.

**Próxima faixa:** Pressione o fone direito durante 2 segundos.

**Faixa anterior:** Pressione o fone esquerdo durante 2 segundos.

**Aumentar volume:** Toque no fone direito uma vez.

**Diminuir volume:** Toque no fone esquerdo uma vez.

**Atender/encerrar chamada:** Toque duas vezes em qualquer um dos fones.

**Rejeitar chamada:** Pressione qualquer um dos fones durante 2 segundos.

**Assistente de voz:** Pressione qualquer um dos fones três vezes para ativar/desativar.

## **CARREGAR OS FONES DE OUVIDO**

Certifique-se de que o estojo de carregamento tenha bateria suficiente. Coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento. Feche a tampa.

## **CARREGAR O ESTOJO DE CARREGAMENTO**

Conecte o cabo de carregamento USB-C na porta USB-C do estojo de carregamento. Conecte a outra ponta do cabo numa tomada.

## **LUZES DO ESTOJO DE CARREGAMENTO**

Cada luz equivale a 25% de bateria do estojo de carregamento. Quando 25% é atingido, a luz correspondente se torna estável e a próxima começa a piscar.

Com 100% de bateria, todas as 4 luzes ficam estáveis.

## **DICAS GERAIS PARA USO DOS FONES DE OUVIDO SEM FIO**

- Devido à interferência com outros dispositivos Bluetooth, os fones de ouvido podem se desconectar um do outro. Se esse problema acontecer, coloque os fones de ouvido no estojo de carregamento e feche a tampa. Após alguns segundos, reabra a tampa e volte a usar os fones de ouvido.
- Segure os fones de ouvido pelas hastes ao colocá-los ou ajustá-los nos ouvidos. Assim, você evita tocar nas áreas sensíveis ao toque, que controlam diferentes funções.
- O volume afeta a capacidade da bateria. Ao ouvir música em volumes mais baixos, a bateria terá maior duração.
- Faça uma pausa entre cada comando de toque, ou seja, aguarde 1 segundo entre cada toque de controle de volume para aumentar ou diminuir mais o volume.
- Para ampliar sua experiência auditiva, ouça com um fone de ouvido por vez. Deixe o outro fone recarregando no estojo de carregamento.

## **ATENÇÃO**

- Não tente consertar o fone de ouvido. Um reparo mal feito pode causar fogo, falha eletrônica ou danificar o produto.
- Não use o fone de ouvido em ambientes cuja temperatura esteja abaixo de 0 °C ou acima de 45 °C.
- Evite utilizar o indicador luminoso próximo aos olhos de crianças e animais.
- Não use os fones de ouvido em tempestades, para evitar comportamento anormal dos fones e risco de choque.
- Não limpe os fones de ouvido com óleo ou outros líquidos voláteis.
- Não molhe os fones de ouvido.

## **GARANTIA DE UM ANO**

Todos os produtos Defunc são projetados e fabricados pensando nas suas altas expectativas e na melhor experiência para o consumidor. Nos dedicamos a oferecer a melhor qualidade e tecnologia moderna. No entanto, como a maioria das pessoas sabe, produtos eletrônicos podem apresentar dificuldades técnicas, algumas vezes causadas por defeitos de fabricação. Por isso oferecemos um (1) ano de garantia de substituição, a partir da data da compra, contra defeitos de fabricação em cada par de fones de ouvido que vendemos.

A Defunc (The Art of Utility AB) garante por meio des

ta que, em condições normais de uso, este produto não apresenta defeitos nos materiais e na montagem durante um (1) ano a partir da data original de compra. A garantia de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.

Como funciona? Se você acredita que este produto está com defeito dentro do período de garantia, cuidadosamente reembale-o e devolva-o ao seu vendedor autorizado, com o comprovante original de compra. Seu vendedor autorizado substituirá o produto caso seja identificado um defeito de fabricação. Caso seu vendedor autorizado não tenha o produto ou a cor correspondente em estoque, a Defunc prontamente providenciará um novo produto para você.

Esta garantia limitada de substituição não se aplica em casos de mau uso do produto, uso contrário às instruções da Defunc, desgaste normal do produto, conexão incorreta, força maior ou reparo não autorizado. Qualquer processo judicial por quebra desta garantia limitada deve ser iniciado, caso ocorra, dentro de um (1) ano da data da reivindicação.

A Defunc não se responsabiliza por danos especiais, indiretos, incidentais ou consequentes que resultem do uso ou incapacidade de uso do produto, independentemente da teoria legal sobre a qual se baseia a reivindicação. Esta garantia concede a você direitos jurídicos específicos, e você pode ter outros direitos que variam de acordo com o seu país. Esta garantia

não restringe os direitos do consumidor definidos pelas leis aplicáveis.

Este produto não deve ser tratado como lixo comum. Em vez disso, deve ser entregue em um ponto de coleta aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

A garantia premium limitada de substituição é válida somente com a apresentação do comprovante original de compra emitido ao comprador, com a data da compra especificada, além do produto a ser substituído.



03377-21-13719

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br). Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

# ITALIANO

Questo manuale è disponibile anche su [defunc.com](http://defunc.com).

## COSA È INCLUSO

- Auricolari Defunc TRUE LITE
- Custodia di ricarica
- Cavo di ricarica USB-C

## SPECIFICHE TECNICHE

Versione Bluetooth: 5.3

Portata Bluetooth: 10 m

Codec: AAC / SBC

Classificazione IP: IPX4

Durata di riproduzione (con volume al 60%): 5 h

Durata in chiamata (con volume al 60%):  $\approx$  4 h

Durata in standby:  $\approx$  40 h

Tempo di ricarica per gli auricolari:  $\approx$  1,5 h

Tempo di ricarica per la custodia di ricarica:  $\approx$  1,5 h

Gli auricolari si ricaricano nella custodia di ricarica:

3~3,5 volte

Metodo di ricarica: USB-C

Batteria degli auricolari: 30 mAh

Custodia di ricarica: 300 mAh

Campo di frequenza: 20 Hz-20 kHz

Dimensioni degli altoparlanti:  $\varnothing$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

Sensibilità degli altoparlanti: 104 $\pm$ 3 dB a 1 KHz

Tensione di alimentazione: 5 V

Frequenza di trasmissione: 20 Hz-20 kHz

Peso netto: 33 g

## PRIMA DI INIZIARE

Assicurati che gli auricolari siano completamente carichi. Per farlo, inserisci gli auricolari nella custodia di ricarica. Inoltre, collega il cavo di ricarica USB-C alla

porta USB-C sulla custodia di ricarica. Collega l'altra estremità del cavo a una fonte di alimentazione fino a quando tutte e 4 le luci LED sulla custodia di ricarica non sono stabili.

## **ASSOCIAZIONE DEGLI AURICOLARI A UN DISPOSITIVO**

1. Estrai gli auricolari dalla custodia di ricarica. Gli auricolari si accendono automaticamente e si associano tra loro. Quando le luci blu/rosse lampeggiano in modo alternato, gli auricolari sono pronti per l'associazione con il tuo dispositivo.

2. Accendi la funzione Bluetooth del tuo dispositivo. Seleziona Defunc TRUE LITE nell'elenco Bluetooth per associare gli auricolari al dispositivo. Le luci degli auricolari si spengono quando gli auricolari sono associati. Gli auricolari si associano automaticamente a un dispositivo collegato in precedenza quando riaccesi.

## **ACCENSIONE**

Gli auricolari si accendono in due modi:

1. Apri la custodia di ricarica ed estrai gli auricolari per l'accensione automatica.
2. Premi ciascun auricolare per 3 secondi, fino a quando non senti il suono di accensione.

Gli auricolari si associano automaticamente tra loro all'accensione.

## **SPEGNIMENTO**

Gli auricolari si spengono in due modi e si spengono automaticamente in un modo:

1. Riporta gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio.
2. Premi uno degli auricolari per 5 secondi, fino a quando non senti il suono di spegnimento o non vedi lampeggiare le luci LED per 2 volte.
3. Lo spegnimento automatico si attiva dopo 5 minuti, senza un dispositivo collegato.

## **FUNZIONI DI CONTROLLO TOUCH**

**Accensione:** Premi ciascun auricolare per 3 secondi per accenderli. (Nota: Se hai appena estratto gli auricolari dalla custodia di ricarica, sono già accesi.)

**Spegnimento:** Premi uno degli auricolari per 5 secondi per spegnerli. Il modo più facile, tuttavia, è riportare gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudere il coperchio. Lo spegnimento automatico si attiva dopo 5 minuti, senza un dispositivo collegato.

**Riproduzione/pausa:** Tocca due volte uno degli auricolari.

**Traccia successiva:** Premi l'auricolare destro per 2 secondi.

**Traccia precedente:** Premi l'auricolare sinistro per 2 secondi.

**Alzare il volume:** Tocca una volta l'auricolare destro.  
**Abbassare il volume:** Tocca una volta l'auricolare sinistro.

**Rispondere/terminare una telefonata:** Tocca due volte uno degli auricolari.

**Rifiutare una chiamata:** Premi uno degli auricolari per 2 secondi.

**Assistente vocale:** Tocca uno degli auricolari per tre volte per attivare/disattivare.

## **CARICARE GLI AURICOLARI**

Assicurati che la custodia di ricarica abbia batteria residua. Inserisci gli auricolari nella custodia di ricarica.

Chiudi il coperchio.

## **CARICARE LA CUSTODIA DI RICARICA**

Collega il cavo di ricarica USB-C alla porta USB-C sulla custodia di ricarica. Collega l'altra estremità a una fonte di alimentazione.

## **SPIE SULLA CUSTODIA DI RICARICA**

Ogni spia corrisponde al 25% della durata della batteria sulla custodia di ricarica. Al raggiungimento di ciascun 25% di carica, la spia corrispondente diventa stabile e la successiva inizia a lampeggiare. Una volta raggiunta la carica del 100%, tutte e 4 le spie sono stabili.

## **SUGGERIMENTI GENERALI**

- A causa delle interferenze con altri dispositivi Bluetooth, gli auricolari possono disconnettersi tra loro. Se riscontri questo problema, riporta gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio. Dopo pochi secondi, apri il coperchio e inizia a utilizzare di nuovo gli auricolari.
- Tieni l'auricolare per lo stelo quando lo inserisci o lo aggiusti nell'orecchio. In questo modo eviterai di toccare la parte sensibile al tocco che controlla diverse funzioni.
- Il volume influisce sulla capacità della batteria. Se riproduci la musica a un volume più basso, la durata della batteria sarà superiore.
- Fai una pausa tra ogni comando di controllo touch, ad es. Attendi 1 secondo tra ogni tocco del controllo del volume per aumentare/diminuire ulteriormente il volume.

- Per prolungare la tua esperienza di ascolto, utilizza un auricolare per volta. Lascia l'altro auricolare in carica nella custodia di ricarica.

## **AVVERTENZA**

- Non tentare di riparare gli auricolari. Una riparazione errata potrebbe comportare incendi, rottura delle parti elettroniche o danni al prodotto.
- Non utilizzare l'auricolare in un ambiente in cui la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 45°C.
- Evita di utilizzare una spia d'indicazione del dispositivo vicino agli occhi di bambini e animali.
- Non utilizzare gli auricolari in caso di temporali per evitarne un comportamento anomalo e il rischio di scosse.
- Non pulire gli auricolari con olio o altri liquidi volatili.
- Non bagnare gli auricolari.

## **GARANZIA DI UN ANNO**

Tutti i prodotti Defunc sono progettati e fabbricati con in mente le alte aspettative e la migliore esperienza per i clienti. Ci impegniamo a fornire la migliore qualità e una tecnologia moderna. Tuttavia, è comprensibile che i prodotti elettronici, a volte, presentino problemi tecnici e che talvolta siano dovuti a un difetto di fabbricazione. Ecco perché offriamo una garanzia di un (1) anno per la sostituzione completa, a partire dalla data di acquisto, per difetti di produzione per ciascun paio di auricolari da noi venduto.

Con la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantisce che, in normali condizioni d'uso, il presente prodotto è esente da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di un (1) anno a partire dalla data di acquisto al dettaglio originale. La garanzia per la sostituzione è valida solo se con il prodotto da sostituire viene presentata anche la prova d'acquisto, emessa all'acquirente, recante la data di acquisto.

Come funziona? Se ritieni che questo prodotto sia difettoso entro il periodo di garanzia, riconfeziona con cura l'unità e riporta il prodotto al tuo rivenditore autorizzato, insieme alla prova d'acquisto originale. Il tuo rivenditore autorizzato sostituirà il prodotto nel caso in cui venga identificato un difetto di fabbricazione o lavorazione. Nel caso in cui il tuo rivenditore autorizzato non disponga del prodotto o del colore corrispondente in stock, Defunc ti fornirà tempestivamente un nuovo prodotto.

Questa garanzia limitata per la sostituzione non si applica in caso di abuso o uso improprio del prodotto, uso contrario alle istruzioni di Defunc, normale usura e consumo del prodotto, collegamento errato, forza maggiore o riparazione non autorizzata. Eventuali azioni legali per violazione della presente garanzia limitata devono essere avviate, se del caso, entro un (1) anno dalla data in cui è stato maturato il reclamo.

Defunc non sarà ritenuta responsabile di danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare questo prodotto, indipendentemente dalla teoria legale su cui si basa il reclamo. La presente garanzia fornisce diritti legali speciali e l'utente può godere di altri diritti che possono variare da un paese all'altro. La presente garanzia non limita i diritti del consumatore stabiliti ai sensi delle leggi applicabili.

Il presente prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Al contrario, deve essere consegnato al punto di raccolta pertinente per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La garanzia limitata premium per la sostituzione è **49**

valida solo se con il prodotto da sostituire viene presentata anche la prova d'acquisto, emessa all'acquirente, recante la data di acquisto.

## **CONFORMITÀ CON I REGOLAMENTI FCC**

Attenzione! Si avvisa l'utente che modifiche o cambiamenti non esplicitamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura. La presente apparecchiatura è stata testata e considerata conforme ai limiti ammessi per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 delle Regole FCC. Questi limiti sono stati definiti per garantire una protezione sufficiente contro interferenze dannose in un'installazione residenziale.

La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi sono garanzie che tali interferenze non si verifichino in un particolare impianto. Se la presente apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinabile accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa in un circuito differente da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle

Regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

(1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

LE SPECIFICHE E L'ASPETTO ESTERIORE DEGLI AURICOLARI POSSONO ESSERE SOGGETTI A MODIFICA SENZA PREAVVISO.

Se, in qualsiasi momento futuro, dovesse essere necessario smaltire il presente prodotto, si noti che i prodotti elettrici di rifiuto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare il prodotto presso le strutture apposite, ove presenti. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

# हृदी

यह मैनुअल defunc.com पर भी उपलब्ध है।

क्या शामिल है

- Defunc TRUE LITE ईयरबड्स
- चार्जिंग केस
- USB-C चार्जिंग केबल

तकनीकी नरिदेश

ब्लूटूथ संस्करण: 5.3

ब्लूटूथ की सीमा: 10 मीटर

कोडक: AAC / SBC

IP रेटिंग: IPX4

प्लेटाइम (60% वॉल्यूम के साथ): 5 घंटे

फोन कॉल का समय (60% वॉल्यूम के साथ):  $\approx$  4 घंटे

अतिरिक्त समय:  $\approx$  40 घंटे

ईयरबड्स का चार्जिंग समय:  $\approx$  1.5 घंटे

चार्जिंग केस का चार्जिंग समय:  $\approx$  1.5 घंटे

चार्जिंग केस में ईयरबड रीचार्ज: 3~3.5 बार

चार्ज करने का माध्यम: USB-C

ईयरबड बैटरी: 30 mAh

चार्जिंग केस: 300mAh

फ्रीक्वेंसी की सीमा: 20 Hz-20 kHz

स्पीकर का आयाम:  $\varnothing$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

स्पीकर संवेदनशीलता: 1 KHz पर 104 $\pm$ 3dB

बजिली की आपूर्तिकी वोल्टेज: 5 V

ट्रांसमिशन फ्रीक्वेंसी: 20 Hz-20 kHz

कुल भार: 33 ग्राम

शुरू करने से पहले

सुनिश्चित करें कि ईयरबड्स पूरी तरह से चार्ज हैं। ऐसा करने के लिए ईयरबड्स को चार्जिंग केस में चार्ज करें। साथ ही USB-C चार्जिंग केबल को चार्जिंग केस पर USB-C पोर्ट में प्लग करें। केबल के दूसरे सिरों को बजिली के स्रोत में प्लग करें और चार्जिंग केस पर सभी 4 LED लाइट स्थिर होने तक चार्ज करें।

ईयरबड्स और डविाइस को पेयर करना

1. ईयरबड्स को चार्जिंग केस से बाहर निकालें। ईयरबड्स अपने आप चालू हो जाएंगे और एक दूसरे के साथ पेयर हो जाएंगे। जब नीली/लाल लाइट्स बारी-बारी से चमकती हैं, तो ईयरबड्स आपके डविाइस के साथ पेयर होने के लिए तैयार हैं।

2. अपने डविाइस पर ब्लूटूथ फंक्शन चालू करें। ईयरबड्स को डविाइस के साथ पेयर करने के लिए ब्लूटूथ सूची में Defunc TRUE LITE का चयन करें। ईयरबड्स के पेयर हो जाने पर ईयरबड की लाइट बंद हो जाती है। फिर से चालू किए जाने पर ईयरबड्स पहले से कनेक्टेड डविाइस के साथ अपने आप पेयर हो जाएंगे।

चालू करें

ईयरबड्स को चालू करने के दो तरीके हैं:

1. चार्जिंग केस खोलें और अपने आप चालू होने के लिए ईयरबड्स को बाहर निकालें।
2. प्रत्येक ईयरबड को 3 सेकंड के लिए तब तक दबाएं जब तक कि आपको ऑन-साउंड न सुनाई दे।

जब आप चालू करते हैं तो ईयरबड्स एक-दूसरे के साथ अपने आप पेयर भी हो जाएंगे।

बंद करें

ईयरबड्स को बंद करने के दो तरीके हैं और एक तरीके से वे अपने आप बंद हो जाते हैं:

1. ईयरबड्स को वापस चार्जिंग केस में रखें और कैंप को बंद कर दें।
2. किसी भी ईयरबड को 5 सेकंड के लिए तब तक दबाएं जब तक आपको ऑफ-साउंड सुनाई न दे या LED लाइट 2 बार फ्लैश होती न दिखाई दे।
3. कनेक्टेड डविाइस के बिना 5 मिनट के बाद ऑटो-पावर ऑफ सक्रिय हो जाएगा।

टच कंट्रोल फंक्शन

**चालू करना:** चालू करने के लिए हर ईयरबड को 3 सेकंड तक दबाएं। (कृपया ध्यान दें: यदि आपने अभी-अभी ईयरबड्स को चार्जिंग केस से बाहर निकाला है, तो वे पहले ही चालू हो चुके हैं।)

**बंद करना:** बंद करने के लिए किसी भी ईयरबड को 5 सेकंड तक दबाएं। हालांकि सबसे आसान तरीका ईयरबड्स को वापस चार्जिंग केस में रखना और कैंप को बंद करना है। कनेक्टेड डेवाइस के बिना 5 मिनट के बाद ऑटो-पावर ऑफ सक्रिय हो जाएगा।

**प्ले करें/रोकें:** किसी भी ईयरबड पर दो बार टैप करें।

**अगला गाना:** दाएं ईयरबड को 2 सेकंड के लिए दबाएं।

**पछिला गाना:** बाएं ईयरबड को 2 सेकंड के लिए दबाएं।

**वॉल्यूम बढ़ाना:** दाएं ईयरबड को एक बार टैप करें।

**वॉल्यूम घटाना:** बाएं ईयरबड पर एक बार टैप करें।

**फोन कॉल का जवाब दें/समाप्त करें:** किसी भी ईयरबड पर दो बार टैप करें।

**कॉल रजिक्ट करें:** किसी भी ईयरबड को 2 सेकंड के लिए दबाएं।

**वॉयस असिस्टेंट:** सक्रिय/नष्क्रिय करने के लिए किसी भी एक ईयरबड पर तीन बार टैप करें।

**ईयरबड्स को चार्ज करना**

सुनिश्चित करें कि चार्जिंग केस में बैटरी है।

ईयरबड्स को चार्जिंग केस में रखें। कैंप बंद करें।

**चार्जिंग केस चार्ज करना**

USB-C चार्जिंग केबल को चार्जिंग केस पर USB-C पोर्ट में प्लग करें। केबल के दूसरे सिर को बजिली के स्रोत में प्लग करें।

**चार्जिंग केस पर लाइट्स**

चार्जिंग केस पर हर लाइट 25% बैटरी के बराबर होती है। जब प्रत्येक 25% तक पहुँच जाती है, तो संबंधित लाइट स्थिर हो जाती है, और अगली फ्लैश होने लगती है। 100% चार्ज होने पर सभी 4 लाइटें स्थिर हो जाती हैं।

**सामान्य टिप्स**

• अन्य ब्लूटूथ डेवाइस के साथ हस्तक्षेप के कारण, ईयरबड्स एक

दूसरे से डिसिकनेक्ट हो सकते हैं। यदि आप इस समस्या का अनुभव करते हैं, तो ईयरबड्स को चार्जिंग केस में रखें और कैप को बंद कर दें। कुछ सेकंड के बाद, कैप खोलें और फरि से ईयरबड्स का उपयोग करना प्रारंभ करें।

- ईयरबड्स को अपने कानों में लगाते या एडजस्ट करते समय ईयरबड के तने को पकड़ें। इस तरह आप संवेदनशील संपर्श क्षेत्र को छूने से बचते हैं जो वभिन्न कार्यों को नियंत्रित करता है।
- वॉल्यूम बैटरी की क्षमता को प्रभावित करता है। यदि आप अपना संगीत कम वॉल्यूम में चलाते हैं, तो बैटरी अधिक समय तक चलेगी।
- प्रत्येक टच कंट्रोल कमांड के बीच रुकें, उदा. वॉल्यूम को और बढ़ाने/घटाने के लिए प्रत्येक वॉल्यूम नियंत्रण टैप के बीच 1 सेकंड प्रतीक्षा करें।
- अपने सुनने के अनुभव को और बेहतर करने के लिए, एक बार में एक ईयरबड लगाकर सुनें। दूसरे ईयरबड को चार्जिंग केस में चार्ज होने दें।

चेतावनी!

- ईयरबड को ठीक करने का प्रयास न करें। दोषपूर्ण मरम्मत से आग लग सकती है, इलेक्ट्रॉनिक खराबी हो सकती है या उत्पाद क्षतिग्रस्त हो सकता है।
- ईयरबड का उपयोग ऐसे वातावरण में न करें जहाँ तापमान 0 °C से कम या 45 °C से अधिक हो।
- बच्चों और जानवरों की आंखों के पास डिवाइस इंडिकेटर लाइट का इसतेमाल करने से बचें।
- ईयरबड की असामान्य गतिविधि और शॉक के जोखिम से बचने के लिए आंधी के मौसम में ईयरबड का उपयोग न करें।
- ईयरबड को तेल या अन्य वाष्पशील तरल पदार्थ से न पोंछें।
- ईयरबड को गीला न करें।

एक साल की वारंटी

Defunc के सभी उत्पाद आपकी उच्च उम्मीदों और सर्वोत्तम ग्राहक अनुभव को ध्यान में रखकर डिजाइन और निर्मित किए गए

हैं। हम सर्वोत्तम गुणवत्ता और आधुनिक तकनीक प्रदान करने के लिए समर्पित हैं। हालांकि, जैसा कि ज्यादातर लोग महसूस करते हैं, इलेक्ट्रॉनिक उत्पादों में कभी-कभी तकनीकी कठिनाइयां होती हैं, और कभी-कभी यह निर्माण दोष के कारण होती है। यही कारण है कि हम हमारे द्वारा बेचे जाने वाले ईयरबड्स की प्रत्येक जोड़ी पर निर्माता दोष के लिए, खरीद की तारीख से एक (1) पूरे वर्ष की प्रतिस्थापन वारंटी प्रदान करते हैं।

Defunc (The Art of Utility AB) एतद्वारा आश्वासन देता है कि, सामान्य उपयोग के तहत, यह उत्पाद मूल खुदरा खरीद की तारीख से एक (1) वर्ष की अवधि के लिए सामग्री और कारीगरी में दोषों से मुक्त रहेगा। प्रतिस्थापन वारंटी केवल तभी मान्य होती है जब खरीदार को जारी किया गया खरीद का मूल प्रमाण, खरीद की तथि निर्दिष्ट करते हुए, प्रतिस्थापित किए जाने वाले उत्पाद के साथ प्रस्तुत किया जाता है।

यह कैसे काम करता है? यदि आपको लगता है कि यह उत्पाद वारंटी अवधि के भीतर खराब हो गया है, तो सावधानीपूर्वक यूनिट को फरि से पैक करें और खरीद के मूल प्रमाण के साथ उत्पाद को अपने अधिकृत डीलर को वापस कर दें। निर्माण या कारीगरी में दोष पाए जाने पर आपके अधिकृत डीलर उत्पाद को बदल देगा। यदि आपके अधिकृत डीलर के पास स्टॉक में संबंधित उत्पाद या रंग नहीं है, तो Defunc आपको तुरंत एक नया उत्पाद प्रदान करेगा।

यह सीमति प्रतिस्थापन वारंटी उत्पाद के दुरुपयोग या गलत उपयोग, Defunc निर्देशों के विपरीत उपयोग, सामान्य टूट-फूट, गलत कनेक्शन, अप्रत्याशित घटना या अनधिकृत मरम्मत के मामलों में लागू नहीं होती है। इस सीमति वारंटी के उल्लंघन के लिए कोई भी मुकदमा, अगर ऐसा होता है तो, उस तथि के एक (1) वर्ष के भीतर शुरू किया जाएगा, जसि दनि दावा किया जाता है।

कानूनी सदिधांतों पर ध्यान दिए बिना, इस उत्पाद के उपयोग या अक्षमता के परिणामस्वरूप होने वाले वशिष, अप्रत्यक्ष, आकस्मिक या परिणामी नुकसान के लिए Defunc उत्तरदायी नहीं होगा। यह वारंटी आपको वशिष्ट कानूनी अधिकार देती है, और आपके पास अन्य अधिकार हो सकते हैं, जो अलग-अलग देशों

में अलग-अलग होते हैं। यह वारंटी लागू कानूनों के तहत अनविर्य उपभोक्ता के अधिकारों को प्रतबंधित नहीं करती है।

इस उत्पाद को घरेलू अपशष्ट के रूप में नहीं माना जाएगा। इसके बजाय इसे इलेक्ट्रिकल और इलेक्ट्रॉनिक उपकरणों के पुनर्चक्रण के लिए लागू संग्रह स्थान को सौंप दिया जाएगा।

सीमति प्रीमियम प्रतस्थापन वारंटी केवल तभी मान्य होती है जब खरीदार को जारी किया गया खरीद का मूल प्रमाण, खरीद की तथि नरिदष्ट करते हुए, प्रतस्थापति किए जाने वाले उत्पाद के साथ प्रस्तुत किया जाता है।

FCC वनियमों का अनुपालन

सावधानी! उपयोगकर्ता को आगाह किया जाता है कि अनुपालन के लिए जमिंदार पक्ष द्वारा स्पष्ट रूप से स्वीकृत नहीं किए गए परिवर्तन या संशोधन उपकरणों को संचालित करने के लिए उपयोगकर्ता के अधिकार को रद्द कर सकते हैं। इस उपकरण का परीक्षण किया गया है और यह FCC नियमों के भाग 15 के अनुसार क्लास B डिजिटल डिवाइस की सीमाओं का अनुपालन करता पाया गया है। इन सीमाओं को एक आवासीय स्थापना में हानिकारक हस्तक्षेप के वरिद्ध उचित सुरक्षा प्रदान करने के लिए डिज़ाइन किया गया है।

यह उपकरण रेडियो आवृत्ति ऊर्जा उत्पन्न करता है, उपयोग करता है और वकिरण कर सकता है और, यदि निर्देशों के अनुसार स्थापित और उपयोग नहीं किया जाता है, तो रेडियो संचार में हानिकारक हस्तक्षेप का कारण बन सकता है। हालाँकि, इस बात की कोई गारंटी नहीं है कि किसी विशेष स्थापना में हस्तक्षेप नहीं होगा। यदि यह उपकरण रेडियो या टेलीविज़न रसिप्शन में हानिकारक हस्तक्षेप का कारण बनता है, जिसे उपकरण को चालू और बंद करके नरिधारित किया जा सकता है, तो उपयोगकर्ता को नमिन में से एक या अधिक उपायों से हस्तक्षेप को ठीक करने का प्रयास करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है:

- रसीवगि एंटीना को रीओरेंट या रीलोकेट करें।
- उपकरण और रसीवर के बीच के वयिग को और बढ़ाएं।

- उपकरण को उस सर्कटि के आउटलेट से कनेक्ट करें जो उस सर्कटि से अलग है जिससे रसीवर जुड़ा हुआ है।
- मदद के लिए डीलर या किसी अनुभवी रेडियो/टीवी तकनीशियन से सलाह लें।

यह डवाइस FCC नियमों के भाग 15 का अनुपालन करता है। संचालन नमिनलखिति दो शर्तों के अधीन है:

(1) इस डवाइस को हानिकारक हस्तक्षेप का कारण नहीं बनना चाहिए, और (2) इस डवाइस को किसी भी हस्तक्षेप को स्वीकार करना चाहिए, जिसमें वह हस्तक्षेप भी शामिल है जो अवांछित संचालन का कारण हो सकता है।

ईयरबड्स के वनिरिदेश और बाहरी रूप पूरव सूचना के बनिा परविर्तन के अधीन हो सकते हैं।

यदा भवषिय में किसी भी समय आपको इस उत्पाद का नपिटान करने की आवश्यकता हो, तो कृपया ध्यान दें कि अपशषिट वदियुत उत्पादों का घरेलू कचरे में नपिटान नहीं करना चाहिए। जहां सुवधा मौजूद हो कृपया वहां पुनर्चकरण करें। पुनर्चकरण सलाह के लिए अपने स्थानीय प्राधकिरण या खुदरा वकिरेता से संपर्क करें।

# 日本語

この取扱説明書は、defunc.comからも入手できます。

## 本製品に含まれているもの

- Defunc TRUE LITEイヤホン
- 充電ケース
- USB-C充電ケーブル

## 技術仕様

Bluetoothバージョン: 5.3

Bluetooth範囲: 10m

コーデック: AAC/SBC

IP 評価: IPX4

再生時間 (音量 60% の場合): 5 時間

通話時間 (音量 60% の場合): ≈ 4 時間

スタンバイ時間: ≈ 40 h

イヤホンの充電時間: ≈ 1.5 時間

充電ケースの充電時間: ≈ 1.5 h

充電ケースでのイヤホンの再充電: 3~3.5回

充電手段: USB-C

イヤホンのバッテリー: 30 mAh

充電ケース: 300mAh

周波数範囲: 20Hz~20kHz

スピーカー寸法:  $\phi 13\text{mm} \pm 32\Omega$

スピーカー感度: 1KHzで $104 \pm 3\text{dB}$

電源電圧: 5V

送信周波数: 20Hz~20kHz

正味重量: 33 グラム

## 使用前に

イヤホンが完全に充電されていることを確認します。充電するには、イヤホンを充電ケースに入れます。USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込み、充電ケースの4つのLEDライトがすべて点灯するまで充電します。

## イヤホンとデバイスの準備

1. イヤホンを充電ケースから取り出します。イヤホンの電源が自動的にオンになり、左右のペアリングが開始されます。青と赤のライトが交互に点滅したら、イヤホンとデバイスのペアリング準備完了です。
2. お使いのデバイスのBluetooth機能をオンにします。イヤホンとデバイスをペアリングするには、BluetoothリストからDefunc TRUE LITEを選択します。イヤホンのペアリングが完了するとイヤホンのライトが消灯します。イヤホンは、電源がオンになると自動的に前に接続していたデバイスとペアリングします。

## 電源オン

イヤホンの電源をオンにするには、以下の2つの方法があります。

1. 充電ケースを開きイヤホンを取り出すと、自動的に電源がオンになります。
2. 電源が入ったことを知らせる音が鳴るまで、各イヤホンを3秒間押します。

電源がオンになると、イヤホンは自動的に左右をペアリングします。

## 電源オフ

イヤホンの電源をオフにする方法は2つ、自動的にオフにする方法は1つあります。

1. イヤホンを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。
2. オフを知らせる音が鳴るまで、またはLEDライトが2回点滅するまで左右いずれかのイヤホンを5秒間押します。
3. デバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

## タッチコントロール機能

**電源オン:**電源をオンにするには、各イヤホンを3秒間押します。(注:イヤホンは、充電ケースがを取り出すと自動的に電源がオンになります。)

**電源オフ:**電源をオフにするには、いずれかのイヤホンを5秒間押します。イヤホンを充電ケースに戻し、蓋を閉めるのが最も簡単な方法です。デバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

**再生/一時停止:**左右いずれかのイヤホンをダブルタップします。

**次のトラック:**右のイヤホンを2秒間押します。

**前のトラック:**左のイヤホンを2秒間押します。

**音量を上げる:**右のイヤホンを1回タップします。

**音量を下げる:**左のイヤホンを1回タップします。

**電話に出る/通話終了:**左右いずれかのイヤホンをダブルタップします。

**通話拒否:**左右いずれかのイヤホンを2秒間押します。

**音声アシスタント:**左右いずれかのイヤホンを3回タップすると有効/無効が切り替わります。

## イヤホンの充電

充電ケースのバッテリー残量が十分であることを確認してください。earbudsを充電ケースに入れます。蓋を閉めます。

## 充電ケースの充電

USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込みます。

## 充電ケースのライト

充電ケースの1つのライトが25%の充電状態に相当します。充電が25%に到達するたびに対応するライトが点灯し、次のライトが点滅し始めます。充電が100%になると、4つすべてのライトが点灯します。

## 全般的な使用上の注意

- 他のBluetoothデバイスとの干渉により、earbuds同士の接続が切断されることがあります。このような問題が発生した場合は、earbudsを2つとも充電ケースに入れて蓋を閉めます。数秒後に蓋を開け、earbudsの使用を再開してください。
- earbudsを耳に装着したり調整したりする際は、ステム(軸)の部分を持ってください。これは、さまざまな機能をコントロールするデリケートなタッチエリアに触れるのを避けるためです。
- 音量はバッテリー残量に影響します。低音量で音楽を再生すると、バッテリーが長持ちします。

- タッチコントロールコマンドを連続して実行する際はコマンドとコマンドの間に少し間を置きます。音量を調整する場合は音量コントロールをタップし1秒経過したあとで再度音量コントロールをタップし音量を調整していきます。
- 音楽などを長い時間聴きたい場合には、片方のイヤホンのみを使用し、もう片方は充電ケースに入れて充電することをお勧めします。

## 警告！

- お客様による修理は火災や感電、故障の原因となりますので、絶対におやめください。
- 氷点下または45°C以上の場所で本製品を使用することはできません。
- インジケータライトが点灯／点滅している間は、お子様やペットの顔からデバイスを離してください。
- 落雷による誤作動や感電のリスクを避けるため、悪天候時のご利用はお控えください。
- 油や揮発性液体でイヤフォンを拭かないでください。
- 本体が水に濡れないようご注意ください。

## Defuncの1年保証

すべてのDefunc製品は、高い期待と最高のカスタマーエクスペリエンスを念頭に置いて設計され、製造されています。当社では最高品質と最新技術のご提供に全力を傾けておりますが、皆さますでにご存じのとおり、電子製品にはときに技術的な問題を持つものがあり、またそれが製造上の欠陥に起因する場合があります。このため当社が販売するヘッドホンについて、ご購入日からの1年間、無料交換の保証をお付けしております。

Defunc(The Art of Utility AB)はこの紙面をお借りして、本製品の当初お買い上げ日から1年間、通常のご使用状態では製品、部品ともに故障しないことを保証させていただきます。交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

その手続方法は?もしお客様が保証期間内に製品に欠陥があると思われた場合には、製品一式を慎重に再梱包し、購入証明書の原本とともに、製品を正規代理店にお返してください。正規代理店が、製品または製造工程の欠陥があることを確認した場合には、お客様の製品を交換させていただきます。もし正規代理店が、お客様の製品と同じものまたは同じカラーを持ち合わせていない場合には、代わりにDefuncが、速やかに新製品をご提供いたします。

ただしこの交換保証は条件付きであり、製品の乱暴な取扱、誤用、Defunc説明書違反、通常の摩耗や損耗、誤接続、不可抗力または不正な改修等による場合には適用されません。当社がこの限定保証に違反したことに對する、何らかの訴訟の提起は、その請求開始日から1年の期間内に限るものといたします。

Defuncは請求の基礎となる法理論が何であるかを問わず、本製品の使用、または使用できないことに起因する、特殊な、間接的、偶発的または間接的損害については、責任を負わないものとします。この保証を原因として国によっては、お客様に特定の法的権利が与えられ、またその他の権利が付される場合があります。またこの保証は適用法令に基づき義務付けられた、消費者の権利を何ら制限するものではありません。

この製品は、通常の家廃棄物として処理できません。電気電子機器のリサイクルのための、適切な回収ポイントに引き渡す必要があります。

制限付きの特別交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

# 中文

本手册也可通过defunc.com获取。

## 包装内容

- Defunc TRUE LITE耳机
- 充电盒
- USB-C充电线

## 技术规格

蓝牙版本：5.3

蓝牙范围：10 m

编解码器：AAC/SBC

防护等级：IPX4

播放时间（60% 音量）：5 小时

通话时间（60% 音量）：≈ 4 小时

待机时间：≈ 40 小时

耳机充电时间：≈ 1.5 小时

充电盒充电时间：≈ 1.5 小时

耳机在充电盒中充电：3~3.5次

充电方式：USB-C

耳塞电池：30 毫安时

充电盒：300mAh

频率范围：20 Hz-20 kHz

扬声器尺寸： $\phi 13 \text{ mm} \pm 32 \Omega$

扬声器灵敏度：1KHz 时为  $104 \pm 3\text{dB}$

电源电压：5V

传输频率：20 Hz-20 kHz

净重：33克

## 使用前准备

确保耳机充满电。为此，请将耳机放入充电盒中进行充电。此外，将USB-C充电线插入充电盒上的USB-C端口。将充电线的另一端插入电源并开始充电，直到充电盒上的4个LED灯稳定，不再闪烁为止。

## 将耳机与设备配对

1. 从充电盒中取出耳机。耳机将自动启动并相互配对。当蓝灯/红灯交替闪烁时，耳机即可开始与您的设备进行配对。
2. 打开设备上的蓝牙功能。在蓝牙列表中选择**Defunc TRUE LITE**，将耳机与设备配对。耳机配对成功后，耳机灯将熄灭。耳机再次开启时会自动与先前已连接的设备配对。

## 开机

耳机有两种开机方式：

1. 打开充电盒，取出耳机即可自动开机。
2. 按住每只耳机3秒钟，直到听到开机声。

当您成功开机后，耳机也会自动相互配对。

## 关机

耳机有两种关机方式，以及一种自动关机方法：

1. 将耳机放回充电盒，并合上盖子。
2. 按住任一只耳机5秒钟，直到听到关机声或看到LED灯闪烁2次。
3. 在没有连接设备的情况下，在5分钟后自动关机将激活。

## 触控功能

**开机：** 按住每只耳机3秒钟即可开启耳机。（请注意：如果您刚把耳机从充电盒里取出，则此时它们已自动开机。）

**关机：** 按住任一只耳机5秒钟即可关闭电源。但是，最简单的关机方法是将耳机放回充电盒，然后关上盖子。在没有连接设备的情况下，在5分钟后耳机的自动关机将激活。

**播放/暂停：** 双击任一只耳机。

**下一首曲目：** 按住右侧耳机2秒钟。

**上一首曲目：** 按住左侧耳机2秒钟。

**调高音量：** 轻敲一下右侧耳机。

**调低音量：** 轻敲一下左侧耳机。

**接听/挂断电话：** 双击任一只耳机。

**拒接电话：** 按住任一只耳机2秒钟。

**语音助手：** 轻敲任一只耳机三次以激活/停用此功能。

## 给耳机充电

确保充电盒有电量。将耳机放入充电盒内。合上盒盖。

## 给充电盒充电

将 USB-C 充电线插入充电盒上的 USB-C 端口。将充电线的另一端插入电源

## 充电盒上的指示灯

充电盒上的每个灯代表25%的电池寿命。充电电量每达到25%，相应的指示灯即稳定亮起，不再闪烁，而下一个等开始闪烁。充电电量达到100%时，4个灯都会稳定亮起。

## 一般提示

- 由于与其他蓝牙设备存在的干扰，耳机可能会断开连接。如果您遇到此问题，请将耳机放入充电盒内，并合上盖子。几秒钟后，打开盒盖，再次开始使用耳机。
- 在将耳机放入耳朵或对其进行调整时，握住耳机柄。这样可避免碰触到用于控制不同功能的触控感应区。
- 音量会对电池电量造成影响。以较低的音量播放音乐可延长电池续航时间。
- 在每个触控命令之间暂停，例如，在每次音量控制敲击之间等待 1 秒钟，以进一步提高/降低音量。
- 为延长您的聆听体验，请一次使用一只耳机进行聆听。将另一只耳机留在充电盒里充电。

## 警告！

- 不要尝试维修耳机。维修不当可能会导致火灾、电子故障或产品损害。
- 不要在低于 0°C 或高于 45°C 的气温环境下使用耳机。
- 避免在靠近儿童和动物眼睛时使设备指示灯。
- 雷雨天气时请不要使用耳机，以避免出现耳机性能异常和电击风险。
- 不要用油或其他挥发性液体擦拭耳机。
- 不要让耳机进水。

## 一年保修

所有 Defunc 产品在设计和制造时均以满足客户高期望值和实现最佳客户体验为出发点。我们致力于提供具备最佳质量和现代技术的产品。然而，正如大众所知，电子产品有时难免出现技术问题，其中有部分问题是由于制造缺陷造成。因此，针对我们所销售的每副耳机可能存在的制造缺陷，我们提供自购买之日起为期一 (1) 年的换货保修服务。

Defunc (The Art of Utility AB) 特此担保，自最初零售购买之日起一 (1) 年内，本产品在正常使用情况下不会存在材料和工艺上的缺陷。换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明（注明购买日期）与要更换的产品一并提交时有效。

保修方式？如果您认为该产品在保修期内出现缺陷，请仔细重新包装该产品，并将该产品连同原始购买证明一起返还给您的授权经销商。如果您的授权经销商发现产品存在制造或工艺上的缺陷，将为您更换产品。如果您的授权经销商处没有对应产品或颜色的库存，Defunc 将立即为您提供新狂产品。

本有限换货保修不适用于产品滥用或误用、违反 Defunc 使用说明、正常磨损、错误连接、不可抗力或未经授权维修的情况。如有任何因违反此有限担保而引起的诉讼，应在索赔发生之日起一 (1) 年内启动。

无论索赔依据何种法律理论，Defunc 对因使用或无法使用本产品而导致的特殊、间接、偶然或后果性损害不承担任何责任。本保修服务赋予您特定的法律权利，您也可能拥有其他权利，具体因国家/地区的不同而异。本保修条款不限制适用法律规定的消费者权利。

本产品不可作为生活垃圾处理。相反，应将其送至用于回收电气和电子设备的适当的收集点。

有限高级换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明（注明购买日期）与要更换的产品一并提交时有效。

# TÜRKÇE

Bu kılavuz ayrıca defunc.com adresinden de temin edilebilir.

## KUTUNUN İÇİNDEKİLER

- Defunc TRUE LITE kulaklıklar
- Şarj çantası
- USB-C şarj kablosu

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Bluetooth sürümü: 5.3

Bluetooth menzili: 10 m

Kodek: AAC / SBC

IP sınıfı: IPX4

Çalma süresi (%70 ses seviyesinde): 5 saat

Telefon çağrısı süresi:  $\approx$  4 saat

Bekleme süresi:  $\approx$  40 saat

Kulaklıkların şarj süresi:  $\approx$  1,5 saat

Şarj kutusunun şarj süresi:  $\approx$  1,5 saat

Şarj kutusu ile kulaklık şarjı: 3~3,5 kez

Şarj yöntemi: USB-C

Kulaklık pili: 30 mAh

Şarj kutusu: 300 mAh

Frekans aralığı: 20Hz-20kHz

Hoparlör boyutu:  $\phi$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

Hoparlör hassasiyeti: 104  $\pm$  3 dB @ 1 kHz

Güç kaynağı voltajı: 5 V

İletim frekansı: 20 Hz-20 kHz

Frekans aralığı: 2402~2480 MHz

Net ağırlık:  $\approx$  33 g

## BAŞLAMADAN ÖNCE

Kulaklıkların tamamen şarj olduğundan emin olun.

Bunun için kulaklıkları şarj kutusunda şarj edin. Ayrıca USB-C şarj kablosunu da şarj kutusunun USB-C portuna

takın. Kablonun diğerk ucunu bir güç kaynağına bağlayın ve şarj kutusu üzerindeki 4 LED ışık sürekli yanana kadar şarj edin.

## **KULAKLIK - CİHAZ EŞLEŞTİRMESİ**

1. Kulaklıkları şarj kutusundan çıkarın. Kulaklıklar otomatik olarak açılır ve birbiri ile eşleşir. Mavi/ kırmızı ışıklar dönüşümlü olarak yanıp söndüğünde, kulaklıklar cihaz ile eşleşmeye hazırdır.

2. Cihazınızdaki Bluetooth işlevini açın. Kulaklıkları cihaz ile eşleştirmek için Bluetooth listesinde Defunc TRUE LITE'ı seçin. Kulaklıklar eşleştiğinde kulaklık ışıkları söner. Kulaklıklar yeniden açıldıklarında daha önce eşleştikleri cihaz ile otomatik olarak eşleşir.

## **AÇMA**

Kulaklıkları açmanın iki yolu vardır:

1. Şarj kutusunu açıp kulaklıkları çıkararak otomatik olarak açılmasını sağlamak.
2. Açık olduğunu belirten sesi duyana kadar her kulaklığa 3 saniye basmak.

Kulaklıklar açıldıklarında ayrıca birbirleri ile de otomatik olarak eşleşir.

## **KAPATMA**

Kulaklıkları kapatmanın iki yolu vardır, ayrıca kendileri otomatik olarak kapanırlar:

1. Kulaklıkları şarj kutusundaki yerlerine koyun ve kutunun kapağını kapatın.
2. Kapandığını belirten sesi duyana ya da LED ışıkların 2 kez yanıp söndüğünü görene kadar her bir kulaklığa 5 saniye basın.

3. Herhangi bir cihaz ile bağlantı olmaması durumunda 5 dakika sonra otomatik kapanma gerçekleşir.

## **DOKUNMATİK KONTROL İŞLEVLERİ**

**Açma:** Açmak için her bir kulaklığa 3 saniye basın. (Lütfen dikkat: Kulaklıkları yalnızca şarj kutusundan çıkarmanız da açılmaları için yeterlidir.)

**Kapatma:** Kapatmak için her bir kulaklığa 5 saniye basın. Yine de en basit yolu kulaklıkları şarj kutusundaki yerlerine koymak ve kutunun kapağını kapatmaktır. Herhangi bir cihaz ile bağlantı olmaması durumunda 5 dakika sonra otomatik kapanma gerçekleşir.

**Oynatma/duraklatma:** Her bir kulaklığa iki kez dokunun.

**Sonraki şarkı:** Sağ kulaklığa 2 saniye basın. Önceki şarkı: Sol kulaklığa 2 saniye basın.

**Ses seviyesi artırma:** Sağ kulaklığa bir kez dokunun.

**Ses seviyesi azaltma:** Sol kulaklığa bir kez dokunun.

**Çağrı yanıtlama/sonlandırma:** Her bir kulaklığa iki kez dokunun.

**Çağrı reddetme:** Herhangi bir kulaklığa 2 saniye basın.

**Sesli asistan:** Etkinleştirmek/devre dışı bırakmak için herhangi bir kulaklığa üç kez dokunun.

## **KULAKLIKLARI ŞARJ ETME**

Şarj kutusunun pilinin yeterli olduğundan emin olun. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin. Kapağı kapatın.

## **ŞARJ KUTUSUNU ŞARJ ETME**

USB-C şarj kablosunu USB-C bağlantı noktası ile birlikte şarj kutusuna takın. Kablonun diğer ucunu güç kaynağına takın.

## ŞARJ KUTUSU ÜZERİNDEKİ IŞIKLAR

Her bir ışık, şarj kutusundaki pil ömrünün %25'ine karşılık gelir. Her %25'lik seviyeye ulaşıldığında, karşılık gelen ışık sürekli yanar ve sonraki ışık yanıp sönmeye başlar. %100'e kadar şarj olduğunda 4 ışığın tümü sürekli yanar.

## GENERAL İPUÇLARI

- Diğer Bluetooth cihazları ile parazit oluşması nedeniyle, kulaklıkların bağlantısı kopabilir. Bu sorunu yaşıyorsanız, kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağını kapatın. Birkaç saniye sonra, kapağı açın ve kulaklıkları tekrar kullanmaya başlayın.
- Kulaklarınıza kulaklıkları yerleştirirken veya ayarlama yaparken kulaklık gövdesini tutun. Böylece, farklı işlevleri kontrol eden hassas dokunma alanlarına dokunmaktan kaçınabilirsiniz.
- Ses düzeyi, pil kapasitesini etkiler. Daha düşük bir ses düzeyi ile müzik dinlerseniz pil ömrünü uzar.
- Her bir dokunmatik kontrol komutu arasında duraklayın. Ses düzeyini artırmak/azaltmak için her ses düzeyi kontrol dokunuşundan sonra 1 saniye bekleyin.
- Dinleme deneyiminizi uzatmak için bir kerede bir kulaklık ile dinleyin. Bu sırada diğer kulaklığı şarj kutusunda şarja bırakabilirsiniz.

## UYARI

- Kulaklığı tamir etmeye çalışmayın. Hatalı onarım yangına, elektronik arızaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.

- Kulaklığı, sıcaklığın 0° C'nin altında veya 45° C'nin üzerinde olduğu bir ortamda kullanmayın.
- Çocukların ve hayvanların gözlerinin yakınında bir cihaz gösterge ışığı kullanımından kaçının.
- Kulaklıkların anormal şekilde hareket etmesini ve çok riskini önlemek için, gök gürültülü fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Kulaklığı yağ veya diğer uçucu sıvılarla silmeyin.
- Kulaklığı ıslatmayın.

## **İKİ (2) YIL DEFUNC GARANTİSİ**

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ve en iyi müşteri deneyimi düşünülerek tasarlanmış ve üretilmiştir. En kaliteli ve modern teknolojiyi sunmak için kendimizi adanmış olmamıza rağmen, çoğu kişinin farkında olduğu üzere, elektronik ürünlerde bazen üretim hatalarına bağlı olarak teknik zorluklar oluşabilmektedir. Bu nedenle, satın alma tarihinden itibaren, sattığımız her bir kulaklıkta görülebilecek üretici hatalarına karşı tam iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (The Art of Utility AB), bu ürünün normal kullanım koşullarında, orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle, malzeme ve işçilik hataları olmaksızın kullanılacağını garanti eder. Değiştirme garantisi yalnızca, alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten fatura değiştirilecek ürünle birlikte sunuluyorsa geçerlidir.

Garanti süreci nasıl işler? Bu ürünün garanti süresi içinde arızalı olduğunu düşünüyorsanız, cihazı dikkatlice yeniden paketleyin ve ürünü faturası ile birlikte yetkili satıcınıza iade edin. Yetkili satıcınız, bir üretim veya işçilik hatasının tespit edilmesi durumunda, ürününüzü yenisi ile değiştirecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında ürününüze karşılık gelen ürün veya renge sahip ürün bulunmaması durumunda, Defunc size derhal yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi, ürünün kötü veya yanlış kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanılması, normal aşınma ve yıpranma, yanlış bağlantı, mücbir sebepler veya yetkisiz onarımlar durumunda geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlaliyle ilgili herhangi bir dava, talebin tahakkuk ettiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde başlayacaktır.

Defunc, iddianın dayandırıldığı hukuk teorisinden bağımsız olarak, bu ürünü kullanılması veya kullanılmamasından dolayı ortaya çıkan özel, tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişen başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, tüketicinin yürürlükteki yasalar uyarınca hukuken kılınan haklarını kısıtlamaz.

Bu ürün evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için geçerli toplama noktalarına teslim edilmelidir.

Sınırlı ayrıcalıklı değiştirme garantisi, yalnızca alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma belgesinin, değiştirilecek ürünle birlikte satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

# POLSKI

Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie [defunc.com](http://defunc.com).

## W ZESTAWIE:

- Słuchawki Defunc TRUE LITE
- Ładowarka
- Kabel do ładowania USB-C

## DANE TECHNICZNE

Wersja Bluetooth: 5.3 Zasięg Bluetooth: 10 m

Kodek: AAC / SBC

Stopień ochrony IP: IPX4

Czas odtwarzania (przy poziomie głośności 60%): 5 godz.

Czas rozmów telefonicznych (przy poziomie głośności 60%):  $\approx$  4 godz.

Czas czuwania:  $\approx$  40 godz.

Czas ładowania słuchawek:  $\approx$  1,5 h

Czas ładowania ładowarki:  $\approx$  1,5 godz.

Liczba ładowań słuchawek w ładowarce: 3 ~ 3,5 razu

Złącze ładowania: USB-C

Bateria w słuchawkach: 30 mAh

Ładowarka: 300 mAh

Zakres częstotliwości: 20 Hz - 20 kHz

Wymiary głośnika:  $\varnothing$ 13 mm  $\pm$  32  $\Omega$

Czułość głośnika: 104  $\pm$  3 dB przy 1 KHz

Napięcie zasilania: 5 V

Częstotliwość transmisji: 20 Hz - 20 kHz

Waga netto: 33 g

## **PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA**

Całkowicie naładuj słuchawki. Zrób to, ładując słuchawki w ładowarce. Podłącz również kabel do ładowania USB-C do portu USB-C na ładowarce. Podłącz drugi koniec kabla do źródła zasilania i ładuj do momentu, gdy wszystkie 4 diody LED na ładowarce zaczną świecić światłem stałym.

## **SPAROWANIE SŁUCHAWEK Z URZĄDZENIEM**

1. Wyjmij słuchawki z ładowarki. Słuchawki włączą się automatycznie i sparują się ze sobą. Gdy niebieskie/czerwone diody migają naprzemiennie, oznacza to, że słuchawki douszne są gotowe do sparowania z urządzeniem.
2. Włącz funkcję Bluetooth na swoim urządzeniu mobilnym. Wybierz z listy urządzeń Bluetooth słuchawki Defunc TRUE LITE, aby powiązać je z urządzeniem. Diody na słuchawkach wyłączają się, gdy słuchawki są sparowane. Po ponownym włączeniu słuchawki zostaną automatycznie sparowane z wcześniej podłączonym urządzeniem.

## **WŁĄCZANIE SŁUCHAWEK**

Słuchawki można włączyć na dwa sposoby:

1. Otwórz ładowarkę i wyjmij z niej słuchawki, aby automatycznie je włączyć.
2. Naciskaj każdą ze słuchawek przez 3 sekundy, aż usłyszysz dźwięk włączania.

Po włączeniu słuchawki zostaną automatycznie sparowane ze sobą.

## WYŁĄCZANIE SŁUCHAWEK

Słuchawki można wyłączyć ręcznie na dwa sposoby i automatycznie – na jeden sposób:

1. Włóż słuchawki z powrotem do ładowarki i zamknij pokrywę.
2. Naciskaj dowolną ze słuchawek przez 5 sekund, aż usłyszysz dźwięk wyłączenia lub do momentu, gdy diody LED zamigają 2 razy.
3. Automatyczne wyłączenie słuchawek nastąpi po 5 minutach od chwili odłączenia od nich urządzenia.

## FUNKCJE STEROWANIA DOTYKOWEGO

**Włączanie słuchawek:** Naciśnij dowolną ze słuchawek i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby je włączyć. (Uwaga: słuchawki douszne włączają się same zaraz po wyjęciu ich z ładowarki.)  
**Wyłączanie słuchawek:** Naciśnij dowolną ze słuchawek i przytrzymaj przez 5 sekund, aby je wyłączyć. Najłatwiej jednak włożyć słuchawki z powrotem do ładowarki i zamknąć pokrywę. Automatyczne wyłączenie słuchawek nastąpi po 5 minutach od chwili odłączenia od nich urządzenia.

**Odtwarzanie/pauza:** Dwukrotnie dotknij dowolną słuchawkę.

**Następny utwór:** Naciśnij prawą słuchawkę i przytrzymaj przez 2 sekundy.

**Poprzedni utwór:** Naciśnij lewą słuchawkę i przytrzymaj przez 2 sekundy.

**Zwiększenie głośności:** Dotknij prawą słuchawkę jeden raz.

**Zmniejszenie głośności:** Dotknij lewą słuchawkę jeden raz.

**Odbieranie/rozłączanie połączeń:** Dwukrotnie dotknij dowolną słuchawkę.

**Odrzucanie połączeń:** Naciśnij dowolną ze słuchawek i

przytrzymaj przez 2 sekundy.

**Asystent głosowy:** Dotknij trzykrotnie dowolnej słuchawki, aby włączyć lub wyłączyć asystenta głosowego.

## **ŁADOWANIE SŁUCHAWEK**

Upewnij się najpierw, że akumulator ładowarki jest naładowany w wystarczającym stopniu.

6 Włóż słuchawki do ładowarki. Zamknij pokrywę.

## **ŁADOWANIE ŁADOWARKI**

Podłącz kabel do ładowania USB-C do portu USB-C na ładowarce. Podłącz drugi koniec kabla do źródła zasilania.

## **DIODY NA ŁADOWARCE**

Każda dioda oznacza 25% naładowania akumulatora w ładowarce. Po naładowaniu o kolejne 25% odpowiednia dioda świeci światłem stałym, a kolejna zaczyna migać. Po naładowaniu do 100% wszystkie 4 diody świecą światłem stałym.

## **OGÓLNE WSKAZÓWKI**

- Ze względu na możliwość występowania interferencji z innymi urządzeniami Bluetooth słuchawki douszne mogą się od siebie rozłączyć. W przypadku pojawienia się tego problemu włóż słuchawki do ładowarki i zamknij pokrywę.

Po kilku sekundach otwórz pokrywę i ponownie zacznij używać słuchawek.

- Przy zakładaniu lub przemieszczaniu słuchawki w ucho, trzymaj ją za trzpień. W ten sposób unikniesz dotknięcia powierzchni dotykowej, sterującej różnymi funkcjami.

- Głośność wpływa na pojemność akumulatora. Jeśli odtwarzasz muzykę z niższą głośnością, żywotność akumulatora będzie dłuższa.
- Rób przerwy między poleceniami sterowania dotykowego, na przykład odczekaj 1 sekundę między każdym dotknięciem w celu podniesienia lub obniżenia głośności.
- Aby wydłużyć czas słuchania, korzystaj z jednej słuchawki na raz. W tym samym czasie ładuj drugą słuchawkę w ładowarce.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Nie próbuj naprawiać słuchawek. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może doprowadzić do pożaru, awarii elektroniki lub uszkodzenia produktu.
- Nie używaj słuchawek w środowisku, w którym temperatura jest niższa niż 0°C lub wyższa niż 45°C.
- Unikaj używania lampek sygnalizacyjnych urządzenia w pobliżu oczu dzieci i zwierząt.
- Nie używaj słuchawek dousznych podczas burzy, aby uniknąć ich nieprawidłowego działania i ryzyka porażenia prądem.
- Nie należy wycierać słuchawek olejem ani innymi lotnymi cieczami.
- Nie moczyć słuchawek.

### **OKRES GWARANCJI: 1 ROK**

Każdy z produktów Defunc został zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o wysokich oczekiwaniach klientów i jak najwyższej wygodzie użytkowania. Naszym celem jest dostarczanie najwyższej jakości oraz nowoczesnych technologii. Jednak większość z nas zdaje sobie sprawę, że produkty elektroniczne czasami borykają się z problemami technicznymi, niekiedy spowodowanymi wadami produkcyjnymi. Dlatego właśnie oferujemy

okres gwarancyjny trwający jeden (1) rok od daty zakupu na wymianę produktu z powodu wad produkcyjnych każdej sprzedawanej przez nas pary słuchawek dousznych.

Defunc (The Art of Utility AB) niniejszym gwarantuje, że przy normalnym użytkowaniu produkt ten będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres jednego (1) roku od daty pierwotnego zakupu detalicznego. Gwarancja wymiany produktu jest ważna tylko wtedy, gdy wraz z wymienianym produktem zostanie przedstawiony oryginalny dowód zakupu wystawiony kupującemu i zawierający datę zakupu.

Jak to działa? Jeśli uważasz, że produkt wykazuje wady w okresie gwarancyjnym, starannie zapakuj urządzenie i zwróć produkt autoryzowanemu sprzedawcy wraz z oryginalnym dowodem zakupu. W przypadku wykrycia wady produkcyjnej lub wykonawczej autoryzowany sprzedawca wymieni produkt. W przypadku gdy autoryzowany sprzedawca nie będzie miał odpowiedniego produktu lub jego koloru w magazynie, Defunc niezwłocznie dostarczy klientowi nowy produkt.

Niniejsza ograniczona gwarancja wymiany nie ma zastosowania w przypadku nadużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu, użytkowania niezgodnego z instrukcjami firmy Defunc, zwykłego zużycia, nieprawidłowego podłączenia, działania siły wyższej lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie pozwy z tytułu naruszenia niniejszej ograniczonej gwarancji mogą zostać wszczęte w ciągu jednego (1) roku od daty powstania roszczenia.

Defunc nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, pośrednie, przypadkowe lub wynikowe powstałe na skutek użytkowania lub niemożności użytkowania tego

produktu, niezależnie od teorii prawnej, na której opiera się dane roszczenie. Niniejsza gwarancja daje klientowi konkretne prawa, ale mogą my przysługiwać również inne prawa w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów prawa.

Tego produktu nie należy traktować tak jak zwykłe odpady domowe. Należy go natomiast przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Ograniczona gwarancja zastępcza premium jest ważna tylko wtedy, gdy wraz z wymienianym produktem zostanie przedstawiony oryginalny dowód zakupu, wystawiony kupującemu i zawierający datę zakupu.

## **ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI FCC**

Przeostrożenie! Wprowadzenie zmian lub modyfikacji nieautoryzowanych przez stronę odpowiedzialną za zgodność może unieważnić prawo użytkownika do eksploatacji sprzętu. Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i potwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z treścią części 15. przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych.

Urządzenie to generuje, wykorzystuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie będzie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można

potwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- zmiana położenia anteny odbiorczej lub przeniesienie jej w inne miejsce,
- zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem,
- podłączenie urządzenia do gniazdka sieciowego znajdującego się w innym obwodzie elektrycznym niż podłączony odbiornik,
- skontaktowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu zasięgnięcia porady.

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania części 15 Zasad FCC. Eksploatacja urządzenia wymaga przestrzegania poniższych warunków: (1) niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) niniejsze urządzenie musi jednocześnie wytrzymywać ekspozycję na inne zakłócenia, w tym również na zakłócenia, które mogą powodować niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia.

## **SPECYFIKACJA I WYGLĄD ZEWNĘTRZNY SŁUCHAWEK DOUSZNYCH MOGĄ ULEC ZMIANIE BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.**

Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba wyrzucenia tego produktu, należy pamiętać, że zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, produkt należy oddać do recyklingu. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

Art of Utility AB niniejszym oświadcza, że produkt Defunc TRUE ANC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z dyrektywą UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [defunc.com/documents](http://defunc.com/documents).



ALL EARS AROUND THE WORLD  
DESERVE GOOD SOUND.

**defunc**

SIMPLIFYING YOUR CHOICE